

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 10 (1920)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Berner Wochenschronik



Nr. 10 — 1920

Zweites Blatt der „Berner Woche in Wort und Bild“

den 6. März



## + Schweizerland.

### Aus der Völkerbundsdebatte im neuen Nationalrat.

In der Presse kommt die Diskussion über den Beitritt unseres Staates zur Allianz der westlichen Sieger nicht zum Abschluß. Soviele Gründe praktisch-opportunistischer oder ideeler Art gegen die Vereinigung sprechen, soviel sollen dafür gefunden werden. Es wird ein Urteil über den Wert des neuen Rates werden, wie er sich zuletzt über die Frage aussprechen wird, nämlich über seine Eignung als Sprachrohr der Volksmeinung, die offenbar gegen jeden Anschluß ist. Folgt der Rat dennoch den Spuren des abgegangenen Parlamentes und beschließt den Beitritt, dann ist klar, daß die Wahlen ein unvorteilhaftes Ergebnis hatten; im Referendum wird die Nation ihren Vertretern ein Mithtrauensvotum aussprechen.

Gelpke-Basel, der von jeher selbständig urteilende, oft gegen den Strom der allgemeinen Mehrheitsparole treibende

und trotzdem wiedergewählte Basler Ingenieur, zweifelt die Londoner Erklärungen der Ententehäupter an. Seine Skepsis richtet sich gegen die Zusicherung der militärischen Neutralität, die beim ersten besten Präzedenzfall verloren gehen kann. Die Entente hat überall gefährliche Bündnstoffe angehäuft; Amerika ahnt die Schwierigkeiten Europas; die Schweiz ist nicht allein in ihrer Abneigung gegen die Willkürordnung der Sieger; die Hoffnung auf Verbesserung des Paktes ist eitel; es wird im Gegenteil Europa ins Elend führen und nur die Rassern und Kongoneger erfreuen.

Ein besonders entschiedener Gegner des Beitritts ist der katholisch-konservative Müller-Luzern; seine Skepsis stützt sich auf die Geschichte und zieht ihm den Vorwurf des liberal-demokratischen de Rabours-Genf zu, er sei ein veralteter Historiker. Ganz veraltet sind seine Gründe nicht, sondern eher — leider — zu neu und alltäglich. Am Beispiel des Beitritts der Schweiz zur heiligen Allianz vor mehr als 100 Jahren weist er nach, daß wir vor dem Eintritt kaum schlechter behandelt wurden als nachher, daß die ganze Geschichte damals nichts einbrachte als ein paar Orden für die Unterhändler, und daß wir heute genau dasselbe zu gewärtigen haben werden. Die Mächte des Völkerbundes werden sich nicht herbeilassen, uns auch nur günstigere Zollverträge zu gewähren als bisher. Eine Hoffnung auf Revision ist deshalb ohne Aussicht, weil sie diejenigen zum vornherein verlegt, die mit dem Paß zufrieden sind. Wir machen uns die Zufriedenen also zum vornherein zu Feinden. Von den Londoner-Erklärungen hält er nichts. Er glaubt, man werde uns zwingen können, jederzeit zur Verteidigung der „erhabenen Grundsätze des Bundes“ in militärische Aktion zu treten. Besonders gefährlich aber ist der Beitritt, weil der ganze Vertrag Bestandteil eines ungerechten Friedens ist, der einigen Völkern das Leben unmöglich macht. Die Schweiz kann nicht helfen, ein solches unterjochtes Volk im Namen des Völkerbundes niederzuhalten und, im Fall seiner Erhebung, niederzuschlagen. Müller beneidet die Sozialdemokratie um ihre Einigkeit in der Ablehnung und hält die Meinung für erbärmlich, die da sagt: Ich bin für den Bund, weil die Sozialdemokratie dagegen ist. Vom Standpunkt des Bürgertums aus ist es gefährlich, jenen durch den Beitritt Waffen zu liefern.

Ein Beispiel prinzipieller Freundschaft für den Beitritt, die sich zudem auf historische Überlegung gründet, liefert der von Anfang an bedeutsam

hervortretende Bauernvertreter Hämerli von Heimiswil. Dieser Pfarrer hat von der Sozialdemokratie her Einsicht in die Notwendigkeit des sozialen Umbaus und in die Gesetzmäßigkeit wirtschaftlichen Geschehens, von der Kenntnis des Bauerntums her aber die Überzeugung, daß ohne die Kraft persönlicher Arbeit kein Umbau möglich sei. Demgemäß hegt er einen besondern Gedanken, dem vorläufig er allein Ausdruck gibt, den ich aber für aussichtsreicher halte als irgend einen der Gegenwart. Er glaubt an eine „Partei des werktätigen Volkes“, die Arbeiter, Bauern und alle andern produktiven Stände gleichermaßen umfassen werde; auf diese Überzeugung baut er seinen Optimismus in bezug auf den Völkerbund. Er sieht, wie seit einem halben Jahr der Geist der Versöhnung von Volk zu Volk gewaltig anwächst und das Gefäß des Völkerbundes mit neuen Inhalten füllt, dank der Regung der arbeitenden Massen in allen Ländern. Hämerli, der nicht Revolutionär, sondern Evolutionär ist, will die Basis des jetzigen Vertrages als eine Vorstufe zur Völker- und Klassenvereinigung gebrauchen. Russland ist für ihn wichtiger als Amerika. Das ist realpolitisch und doch ideell klar.

Rein opportunistisch operiert dagegen Tschumi, der plötzlich auch die Amerikaflausel — den ursprünglichen bundesrätlichen Vorbehalt, daß unser Eintritt an den Amerikas geknüpft sein müsse — fallen lassen will.



Lehrer in Neuenstadt. Geboren 1863 in Neuenstadt; Seminar in Brunnen, Lehrer in der Gemeinde Tavannes, seit 1895



Nationalrat Otto Graf, geboren 1877, zuerst Primarlehrer, dann Sekundarlehrer. Seit 1911 Zentralsekretär des Bernischen Lehrervereins, seit 1918 Präsident des Schweizer Bundes der Festbesoldeten.

Wollen wir Hämmerlis Voraussetzungen akzeptieren, so ergibt sich für uns nur eine Möglichkeit: Gerade, um den Geist der Versöhnung zu unterstützen, haben wir durch den Nichtbeitritt den jetzigen Pakt zu desavouieren. Aber das bloße Desavouieren genügt nicht. Es muß begleitet sein von einem Verbesserungsprogramm, das den Versöhnungswillen unserseits, so klein wir sein mögen, hörbar macht.

F.

Die Abfahrt der zweiten schweizerischen Studienkommission nach Nordamerika ist nun definitiv auf den 23. April festgelegt. Interessenten aus Handel, Industrie und technischen Kreisen ist noch Gelegenheit geboten, sich an der Reise zu beteiligen. Auskunft erteilt die Geschäftsstelle in Bern, Laupenstraße 8. —

Am 24. Februar abhin ist im Ministerium des Auswärtigen in Paris die Konferenz der lateinischen Münzunion zusammengetreten, um die Frage der Ausprägung von Silbermünzen mit einem andern Feingehalt als dem bisherigen zu studieren. Bekanntlich haben die Silbermünzen einen viel höheren Barwert, als ihnen aufgeprägt ist. Zurzeit kostet das Silber 633 Fr. per Kilo, die Münze zu einem Franken enthält zum Beispiel für Fr. 2.65 Silber, die zu zwei Franken für Fr. 5.30 und der Fünfliber gar für Fr. 14.29. Es steht somit zu befürchten, daß die Vorchriften über das Verbot des Einschmelzens nicht gehalten werden, wenn der Silberwert noch weiter steigt.

Leider fand eine Konferenz über den Abbau des Grenzschatzes statt, aus dessen Verhandlungen sich aber ergeben hat, daß eine sofortige gänzliche Aufhebung der Grenzkontrolle zurzeit noch nicht durchführbar ist. Dagegen ist eine wesentliche Reduktion der Bewachungstruppen sowohl im Rheintal als am Bodensee angeordnet. Nicht möglich ist eine solche noch im Grenzverkehr des Kantons Schaffhausen und im Rafzertfeld. —

Eine Konferenz unter dem Vorsitz von Bundesrat Musy beschloß, die Kriegsgewinnsteuer auch 1920 zu erheben, doch sollen die Steueransätze, der heutigen vielfach schwierigen Lage von Handel und Industrie Rechnung tragend, herabgesetzt werden. —

**† Jules Bed von Wattenwyl,**  
gew. Oberst der Kavallerie in Bern.

Herrn Oberst Jules Bed von Wattenwyl, der lebhaft starb, widmet ein Freund im „Bund“ folgenden Nachruf, den wir seinem Bilde hier gekürzt anfügen, da er aus der Feder eines Kenners seiner Persönlichkeit stammt. Er schreibt:

Wir kennen den lieben Entschlafenen von froher Jünglingszeit her, wo Jules Bed die Zofinger Mühe als stud. vet. id. vang; ein einfacher, frohmütiger Bursche, damals schon auf der Universität, im Leist und in der Waffe beliebt.

Das Veterinärstudium befriedigte Bed nicht und, 1892 Dragoneroffizier geworden, entschloß er sich zum Instruktionsberufe und wurde 1897 Instruktor II. Klasse der Kavallerie. Sein Avancement

verlief normal, als Truppenoffizier führte Bed die Berner Schwadron 9 1901 und später das Regiment 3 1909. Anno 1904 sahen wir ihn als Haupt-



† Jules Bed von Wattenwyl.

mann im Generalstab. Major wurde Bed 1906, Oberstleutnant 1912 und Oberst 1918.

Bed hatte eine spezielle Gabe, mit den Leuten zu reden, kurz, knapp und doch sehr instruktiv-erzieherisch, und war reiterlich vorbildlich. Bis zum Ausbruch des Krieges bestrielt Oberst Bed manchen Distanzritt und ging an Spring-konkurrenz über die Hindernisse.

Die letzten Jahre (seit 1912) seiner Laufbahn finden wir den Verstorbenen als Kommandanten des Kavallerie-Remontedepots auf dem Beundenfeld und diese Anstalt erblühte zu einem Musterinstitut. Eine Riesenarbeit liegt hinter dem sel. Kommandanten, der mit unermüdlichem Fleiß, von früh bis spät sinnend und schaffend, das Depot aus- und aufbaute und eine Stätte schuf, wo unter denkbarst schwierigen Verhältnissen, bei Ordnung und Zucht große Arbeit geleistet und großer Erfolg gezeigt wurden, und dies für das Gefängnispersonal in durchaus wohlwollender und wohltuender Weise.

Jeder Kavallerist hat Oberst Bed gekannt von Remontierungen her oder hat ihn auf seinem Heimatdorf gesehen während des Krieges, als er die Inländer ankaufen kam, eine böse Arbeit, wie es für ihn überhaupt schwer war, den Pferdeetat auf richtiger Höhe zu halten, da die amerikanischen Ankäufe nicht verschiffen konnten.

Anfangs 1919 begann Bed zu kränkeln, das Leid griff um sich und langsam ging es dem Ende zu. Nun müssen wir unsern lieben Waffenbruder in bestem Mannesalter der Mutter Erde übergeben.

v. C.

In einer in Bern abgehaltenen Konferenz der kantonalen Polizeidirektoren wurde die Wünschbarkeit eines Fahrverbotes für Automobile an Sonntagen vom 1. Mai bis 30. September betont. Nur die Kantone Bern, Wallis und Neuenburg sprachen sich gegen dieses Verbot aus. — Die nämlichen Polizeidirektoren prüften auch die Frage, ob

die den Ausländern seit Kriegsausbruch erteilten Niederlassungs- und Aufenthaltsbewilligungen nicht einer allgemeinen Revision unterzogen werden sollten. Es wurde jedoch betont, daß die bestehenden Niederlassungsverträge eine solche Maßnahme unmöglich machen.

Dem Bundesrat wurde letzte Woche zuhanden der Bundesversammlung eine Eingabe der schweizerischen Völkerbundsgegner übergeben, die von bekannten Persönlichkeiten wie General Ulrich Wille, Oberstkorpskommandant v. Sprecher, zahlreichen kantonalen Regierungsräten und Nationalräten unterzeichnet ist. Der Wortlaut der Eingabe, der darin gipfelt, im Beitritt der Schweiz zum Völkerbund eine schwere Gefahr für unser Land zu erblicken, ist in den größeren Tageszeitungen abgedruckt. —

Während der Ständerat diese Woche über die Teuerungszulagen für die eidgenössischen Beamten und Angestellten beriet, debattierte der Nationalrat hitzig über die Frage des Beitrittes der Schweiz zum Völkerbund. Am Morgen des 3. März beschloß er unter namentlicher Abstimmung mit 115 gegen 55 Stimmen bei 4 Enthaltungen den Beitritt unter Streichung der Amerikaklausel. —

Für die Turnausstellung des schweizerischen Kunstvereins haben sich 430 Künstler mit 1120 Werken angemeldet. Die Ausstellung wird in Basel eröffnet werden, woselbst am 8. März die Turnzusammenritt. —

Wegen öffentlicher Verleumdung der Bundesräte Motta, Schultheiss und Müller werden in den Anklagezustand verzeigt und dem Bundesgericht zur Urteilung überwiesen: Renaud-Charière Charles, Advokat, von und in Genf; Bechtel Alfred, Kaufmann, von Epizurez (Bern), in Zürich; Siegwart Paul, Kaufmann, von Horw (Luzern), in Emmenmatt. —



Die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn hat die Kilometer-Abonnemente aufgehoben. Eine Eingabe der Gemeindevertreter von Thun und Seftigen hat sie abschlägig bechieden. —

Die Behörden von Interlaken stehen mit einer großen Fabrikunternehmung in Unterhandlung, die auf dem Industri-Terrain in Interlaken-Ost eine große Kammgarnspinnerei zu errichten gedenkt. —

In einer Versammlung der Bauern- und Bürgerpartei des Amtes Nidau sprachen sich fast sämtliche Redner gegen die Fusion von Nidau mit Biel aus. —

An der kantonal-bernischen Schulsynode, die am 28. Februar in Bern tagte, referierte Herr Regierungsrat Merz über das Lehrerbesoldungsgesetz und wies darauf hin, daß der Kanton Bern nach Annahme des Gesetzes an der Spitze der Kantone marschieren

werde. Die Synode nahm eine Resolution an, in der sie das am 21. März nächsthin zur Abstimmung gelangende Besoldungsgesetz als eine glückliche Lösung bezeichnet und sich verpflichtet, in ihren Kreisen nach Kräften für die Annahme des Gesetzes zu propagieren. —

In Bruntrut haben als Antwort auf die Ablehnung der Revision des Besoldungsgesetzes für die Gemeindebeamten der Gemeindepräsident Maillat, sowie die Gemeinderäte Capavre und Schwab demissioniert. —

Am Brienzer Rothorn, unmittelbar östlich an den „Dürrengrind“ anlehnd, hat sich eine große Felsmasse losgelöst und ist in die Tiefe gestürzt. Die Rückwand hat alle Anzeichen, daß die Abrisshügel fortduarben werden. Für das Dorf Brienzen selbst besteht keine Gefahr, dagegen befürchtet man die Entstehung von Murgängen, die dem darunterliegenden Dorfteil Fluhberg und dem Dorfe Schwanden verhängnisvoll werden können. —

Das Erinnerungsschießen, das alljährlich die Schützengesellschaften Bern und Burgdorf, Herzogenbuchsee und Langnau in Burgdorf vereinigt, wird dieses Jahr am 7. März durchgeführt werden. Der patriotische Anlaß hat selbst in den Kriegsjahren durchgeführt werden können und wird dieses Jahr eine besondere Ausdehnung erhalten, weil nunmehr die Einschränkungen gefallen sind.

In Aeschi fand letzten Sonntag die Installationsfeier des neu gewählten Pfarrers Paul Egger statt. Die Installationspredigt hielt Herr Pfarrer M. Trechsel. Herr Pfarrer Egger ist der Nachfolger des nach Bern gewählten Herrn Pfarrer Amsler. —



## Stadt Bern

Aus einer Interpellation im Stadtrat geht hervor, daß der Gemeinderat der Stadt beabsichtigt, die Kohlenrationierung und die Höchstpreise für Brennholz aufzuheben. —

Unter dem Vorsitz von Fürsprecher Pfister, dem Delegierten für Sozialgesetzgebung beim Volkswirtschaftsdepartement in Bern, fand eine konsultative Konferenz zur Beratung der Frage der Einführung der 48 Stunden-Woche im Gewerbe statt. Sie war einerseits von Vertretern des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes und andererseits von Vertretern der Arbeitgeber-Organisationen und des Gewerbeverbandes besucht. Die lange dauernden Verhandlungen führten indessen zu keiner Einigung, da die Vertreter der Industrie und des Gewerbes darauf beharrten, daß die Arbeitszeiten für Gewerbe und Heimarbeit nicht einem Sondergesetz, sondern im Gesamtcomplex der kommenden eidgenössischen Gewerbegezegung geregelt werde. —

Die Gewerbehälfte in Bern erzielte pro 1919 einen Reingewinn von 95,933 Fr. gegen 106,768 Fr. im Vorjahr. Sie kann eine Dividende von 6 Prozent ausschütten. —

Über die Bevölkerungsbewegung in der Stadt Bern berichtet das städtische Statistische Amt folgendes: Die Wohnbevölkerung der Stadt Bern betrug am 31. Januar 1920 112,072 Personen gegen 111,964 auf Ende des Vorjahrs (Januar 1919: 112,271). Im Monat Januar 1920 wurden 148 Kinder geboren, 87 Knaben, 61 Mädchen (Januar 1919: 139). Todesfälle ereigneten sich 126: männlich 59, weiblich 67 (Januar 1919: 103). An Grippe starben im Berichtsmonat 7 Personen (Januar 1919: 20). Der Geburtenüberschuß beträgt 22 Personen, der Zuzug 1073 (44 Familien), der Wegzug 987 (32 Familien). Ehen wurden im Monat Januar 69 geschlossen (Januar 1919: 36, Januar 1914: 49). Im Berichtsmonat stiegen in den Gasthäusern der Stadt Bern 11,962 Personen ab (Januar 1919: 13,871). —

Am 8. März beginnt in Bern die außerordentliche Schwurgerichtssession des Mittellandes. Es befinden sich insgesamt 8 Straffälle mit 19 Angeklagten auf der Liste. Anklagen auf Diebstahl, Sittlichkeitssverbrechen und ein Kindermord sind zu beurteilen. —

Der Gemeinderat der Stadt Bern hat die Schulferien im Jahre 1920 wie folgt bestimmt: Der Schulschluß erfolgt am 27. März. Montag den 19. April beginnt das neue Schuljahr. Die Sommerferien dauern vom 11. Juli bis 15. August 1920. —

† Ulrich von Steiger,  
gewesener Notar in Bern.

An den Folgen einer heftigen Grippe starb lebhaft, erst 31 Jahre alt, Herr Ulrich von Steiger, gewesener Notar in Bern, ein junger Mann, der sich trotz des kurzen Bestandes seines Notariatsbüros rasch bei seinen Klienten volles Vertrauen erwarb. Sein offenes Wesen, sein sicheres Behandeln der Geschäfte, seine fröhliche Art trugen ihm viele Freundschaften und Zuneigungen zu. Der Verstorbene war das zweitjüngste



† Ulrich von Steiger.

von sechs Geschwistern und durchlief das freie Gymnasium unserer Stadt. In den Jahren 1908/09 machte er eine praktische Lehrzeit auf dem Notariats-

bureau Henzi, Heimel & Cie. in Bern und bezog im Herbst 1909 die bernische Hochschule. Nachdem er noch zwei Jahre Praxis in den Notariatsbüros Rosset in Montreux und Tenger in Bern hinter sich hatte, machte er im Juli 1916 sein Staatsexamen. Wie so vielen andern Studierenden, unterbrach die Mobilisierung der schweizerischen Armee auch ihm seinen Studiengang und ließ ihn Bücher und Feder mit Gewehr und Säbel vertauschen. Statt die Kollegen der Hochschule zu besuchen, ließ es Grenzbewachungsdienste für das Vaterland leisten.

Am 1. Januar 1917 etablierte sich Herr Ulrich von Steiger als Notar und verassocierte sich mit seinem Bruder, Fürsprecher Eduard von Steiger. Der Verstorbene war Mitglied des Verwaltungsrates des Berner Tagblattes und als solcher auch Sekretär desselben. Kurz vor seiner Erkrankung ernannte ihn der Verwaltungsrat der Bern-Zollikofen-Bahn ebenfalls zu seinem Sekretär. In allen diesen Eigenschaften bewährte sich Herr von Steiger als tüchtiger Notar und genoss die allgemeine Wertschätzung. Bis wenige Tage vor seiner Grippeerkrankung körperlich kerngesund und kräftig, war der Wohlauf seines Charakters Offenheit, Geduld und Aufrichtigkeit. Alles in allem, er war ein guter Berner im besten Sinne des alten Wortes: bescheiden, zurückhaltend, hübsch und da derb, aber immer wohlmeinend.

Herr von Steiger war auch mit Leib und Seele Militär und bekleidete zuletzt den Rang eines Hauptmanns der Infanterie, der seit 31. Dezember 1918 das Kommando über die Füsilier-Kompanie IV/28 führte. Im Mai letzten Jahres wurde er auch mit dem Kommando über den polnischen Warenzug nach Warschau betraut. Seine militärischen Vorgesetzten äußerten sich anlässlich seines Todes in den anerkennenden Worten über seine Tüchtigkeit. —

Das Berner Komitee für Wiener Kinder erläßt einen Aufruf an die Bevölkerung der Stadt zur Erlangung von Freiplänen für circa 800 Kinder auf die zweite Hälfte des Monats März. Anmeldungen und Geldbeträge sind an die Geschäftsstelle, Gerechtigkeitsgasse 29, Bern, zu richten.

Dieser Tage wurde in der Stadt ein Maler, der früher lange als Kondukteur bei der S. B. B. angestellt gewesen war, in flagranti bei Diebereien entdeckt und festgenommen. Bei der polizeilichen Durchsuchung seines Zimmers kamen Schmuckstücke im Werte von mehreren tausend Franken zutage. —

An der philosophischen Fakultät unserer Universität haben folgende Herren das Doktorexamen bestanden: Sulser Matthias von Wartau (Schweizergeschichte, allgemeine Geschichte, Neu-deutsch); Fanthauer Alfred von Trub (Schweizergeschichte, allgemeine Geschichte, Psychologie); Blocher Georg von Bern (Schweizergeschichte, allgemeine Geschichte, Englisch); Dickinson Max von Bonfol (Pharmakognosie, Chemie, Nationalökonomie); Nägeli Heinrich von Zürich (Chemie, Physik, Geologie); Held Walter von Heimis-

wil (allgemeine Geschichte, Geographie, Englisch); Fischer Wilhelm von Blumenstein (Mathematik, Astronomie, Psychologie); Bitter Hans von Zürich (Neudeutsch, germ. Philologie, allgemeine Geschichte).

Unter dem Namen „Jugendtag“ hat sich in unserer Stadt eine neue Institution gegründet, die sich aus Kreisen der Lehrlingspraktikate, der Lehrlingsfürsorge, der Gemeindestuben und der Jugendstuben zusammensetzt und die der schulentlassenen Jugend durch Ausrichtung von Stipendien, Vermittlung eines fördernden Heims usw. zur Seite stehen will. Um sich die Mittel für diesen Zweck zu verschaffen, soll jeweils am Osterfesttag eine großzügige Sammlung in der Stadt Bern veranstaltet werden. Dem Initiativkomitee gehören an: Fr. Rosa Neuenschwander, Frau Dr. Lüdi, Frau Walther-Bertish, Frau Broß, sowie die Herren Dr. Lauener, Schularzt, Direktor B. Haldimann, Oberst Feldmann, Dr. Dubois, Schultheß, Freundessekretär, Hauptmann Witz, M. Küpfer, Hebeisen und Stimpfelin, Lehrer.

Die Stadtmusik Bern hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Februar Herrn Bankdirektor Gafner als Präsidenten und Herrn Lehrer Lüthi als Vizepräsidenten bestätigt.

Durch Heiratsinterlate gelang es einem hiesigen ehemaligen Beamten heiratslustigen Frauenspersonen Beiträge von mehreren Hunderten und Tausenden von Franken abzuschwindeln. Er wurde verhaftet.

In einem Garten an der Junkerngasse steht zurzeit ein blühender Apfelbaum. Blühende Bäume werden zurzeit aus verschiedenen Gegenden des Bernerlandes gemeldet.

Der Polizeirechter von Bern verurteilte einen Losverkäufer R. M. zu vierzehn Tagen Gefängnis, weil er Lose verkaufte und behauptete, es seien Nieten, wenn sie Gewinne von 10 bis 10,000 Franken verprächten. Der Mann war wegen des gleichen Vergehens schon einmal bestraft worden.

In der Nacht vom 1. auf den 2. März brannte das der Einwohnergemeinde Bielen gehörende Doppelwohnhaus Bundesrain 14 ab. Die Viehware konnte gerettet werden, doch gingen beim Brand zahlreiche Futtervorräte zugrunde.

**+ Frau Mina Rüedi,**  
gew. Gründerin der Rüedi-Handelschule  
in Bern.

Frau Mina Rüedi geb. Gschwind von Bolligen bei Bern stammte aus Liestal im Basel-Landschaft, wo sie 1847 geboren wurde und von wo sie mit ihren Eltern nach Bern übersiedelte. Nach Absolvierung der hiesigen Stadtschulen begab sie sich nach Vevey, um daselbst die französische Sprache zu erlernen und betätigte sich nach ihrer Rückkehr in verschiedenen hiesigen Geschäften, wo man sie überall wegen ihrer Tüchtigkeit, Pünktlichkeit und Gewissenhaftigkeit schätzen lernte.

Von ihren Bekannten aufgemuntert, ihre kaufmännischen Kenntnisse durch selbständige Führung einer Privathandelschule zu verwerten, entschloss sie sich

im Jahre 1875, eine solche zu eröffnen und genoss bald das allgemeine Vertrauen der Bevölkerung von Stadt und Land. Zahlreich sind ihre einstigen



**+ Frau Mina Rüedi.**

Schüler und Schülerinnen und alle gedenken noch heute dankbar ihrer verstorbenen Lehrerin. Da die Schülerzahl mit jedem Jahr wuchs, entschloß sich Frau Rüedi, die Schule mit Unterstützung ihrer Tochter, Frau Mina Amrhein, weiter auszubauen, bis sie zu ihrer gegenwärtigen bekannten Ausdehnung gedieh.

Neben ihrer Lehrertätigkeit fand sie immer noch Zeit, ihren Pflichten als Gattin und Mutter in vollem Maße gerecht zu werden und ihr sonniger Humor und ihre Gemütlichkeit schufen ein harmonisches Zusammenleben. Es war ihr noch vergönnt, ihre goldene Hochzeit im Kreise der Ihrigen zu feiern, aber das vorderste Alter und eingetretene schwere Erkrankung veranlaßten sie, von der ihr lieb gewordenen Schule zurückzutreten.

Ein reiches und arbeitsvolles Leben fand am 9. Februar abhin seinen Abschluß, eine treue und aufopferungsvolle Gattin und Mutter ist dahingegangen, aber ihr Andenken wird bei allen, die sie näher kannten, stets fortleben!

Nach langer Debatte über getrennten oder gemischten Unterricht beschloß am 1. März der Berner Stadtrat mit 26 gegen 22 Stimmen die Errichtung eines besondern Mädchengymnasiums. Das bestehende Gymnasium soll als gemischtes Gymnasium ausgebaut werden. Die Beschlüsse kommen vor die Gemeinde.

**Kleine Chronik**

**Aus dem Bernerland.**

Unglücks- und Todesfälle im Bernerland. An einem Hause an der Zentralstrasse in Biel löste sich plötzlich eine aus Sandstein erstellte Balkonkonsole und verletzte einen eben ohnungslos vorbeigehenden jungen Mann schwer an Kopf und Schultern. — In Choindez starb nach langer Krankheit im Alter von 55 Jahren Herr Fritz Fankhauser, gewesener Stationsvorstand, ein Mann

von seltener Pflichttreue und Pünktlichkeit. — Auf dem Heimwege nach Bowil ist Landwirt Fritz Widmer nachts in der Nähe von Uetigen in den Biglenbach gefallen und ertrunken. — In Laufen im Berner Jura ist der 33jährige Buchdrucker Franz Baumgartner, der Herausgeber und Redakteur der „Nordschweiz“, der Grippe erlegen.

Nach kurzer Krankheit starb in Adelboden im Alter von 75 Jahren Herr Peter Aellig, alt Gemeinderat im Neuenweg, ein Bürger, der sich durch Fleiß und Sparsamkeit zu einem Wohlstande emporgeschwungen hatte. — Im Kohlenwerk Fuchsmauer bei Huttwil verunglückte der Fuhrmann Alois Huber; er fiel vom vordersten Wagen und wurde von den Rollwagen überfahren. Schwerverletzt wurde er dem Spital Huttwil übergeben. — In Tramelan starb im Alter von erst 41 Jahren nach kurzer Krankheit der bekannte Fabrikant Leo Landry. — In der Wirtschaft Utiger in Moosseedorf entstand leichte Woche eine arge Rauferei, bei der der Arbeiter J. Schmidt derart verletzt wurde, daß er an den Folgen starb. Wie es heißt, entstanden die Händel infolge starker politischer Gegensätze zwischen Arbeitern und Bauern. — Nach langer schwerer Krankheit starb im Alter von 51 Jahren der bekannte Mitinhaber des Bazars Hummel an der Spitalgasse in Bern, Herr Oskar Hummel.

An einer Grippe-Lungenentzündung ist vergangenen Sonntag Herr Albert Dänzer, Stellvertreter des Oberingenieurs der Abteilung Elektrifizierung der S. B. B. im Alter von erst 38 Jahren gestorben. Der Verstorbene leitete hauptsächlich die Elektrifizierung der Gotthardlinie. Ebenfalls an der Grippe starb Herr Gottfried Hostettler, gewesener Mezgermeister an der Bühlstraße in Bern. Nach langer schwerer Krankheit starb am 3. März in Bern der weiterum bekannte Weinhändler Fritz Streit, ein tüchtiger Geschäftsmann und beliebter Gesellschafter. — An der Grippe starb am 3. März Herr Kaufmann Robert Rusli in Bern.

**Spielplan des Berner Stadttheaters**  
vom 7. bis 14. März.

Sonntag, 7. März, nachm. 2 Uhr:  
„Der liebe Augustin“; abends 8 Uhr:  
„Die Zauberflöte“.

Montag, 8. März, abends 8 Uhr  
(Abonn. B): „Bürger Schippel“.

Dienstag, 9. März, abends 8 Uhr  
(Abonn. C): „Gyges und sein Ring“, Tragödie in fünf Akten von Friedrich Hebbel. Schauspielpreise.

Mittwoch, 10. März, abends 8 Uhr  
(Abonn. A): „Ilsebill“.

Donnerstag, 11. März, abends 8 Uhr  
(außer Abonnement): Tournée Baret.

Freitag, 12. März, abends 8 Uhr  
(Abonn. D): „Der Waffenschmied“, komöd. Oper in drei Akten von Lorzing. Opernpreise.

Samstag, 13. März, nachm. 2½ Uhr  
(Volksspiel): „Suse Schmutzfinke“; Abenteuer (Einheitspreise); abends 8 Uhr: „Der liebe Augustin“.

Sonntag, 14. März, nachm. 2½ Uhr:  
„Macht der Finsternis“; abends 8 Uhr: „Ilsebill“.

## Verschiedenes.

### Gegen die Spielbanken.

Bekanntlich hat das Schweizervolk demnächst darüber abzustimmen, ob in der Schweiz die Glücksspiele geduldet werden sollen oder nicht. Der Vorschlag der Initianten gegen die Spielbanken lautet in Abänderung des gegenwärtigen Artikels 35 der Bundesverfassung:

„Die Errichtung von Spielbanken ist untersagt.“

„Als Spielbank ist jede Unternehmung anzusehen, welche Glücksspiele betreibt.“

„Die jetzt bestehenden Spielbankbetriebe sind binnen fünf Jahren nach Annahme dieser Bestimmung zu schließen.“

Der Gegenvorschlag der Bundesversammlung möchte es im wesentlichen beim Alten bleiben lassen.

Die nachfolgenden Beispiele aus der Gerichtspraxis sagen jedem Mann mit gefundem Verstande und sittlichem Verantwortungsgefühl, welche Stellung er in dieser Frage einnehmen soll.

Ein begabtes, ernsthaftes Mädchen aus einfacher Arbeiterfamilie, das als Büroleiterin das Lob und das Vertrauen seines Brotgebers verdiente, kam durch freundliche Verkehr und Liebesleben mit jungen Männern besserer Gesellschaftskreise (Studenten, Militär), zu Gelegenheiten, das „feinere“ Leben kennenzulernen, besuchte häufig den Kursaal in B., lernte Zigaretten rauchen, süße Liköre trinken und im Spielsaal den angenehmen Nervenkitzel des Gewinnens und Verlieren von Geld genießen. Mit einer gleichgerichteten Berufskollegin und deren Liebhaber wurde dann auch zu Hause mit Karten das Glücksspiel betrieben, nur Einsätze von 5 Fr. (Bankspiel). Zu diesem höheren Leben war Geld nötig. Das bisher unbescholtene Mädchen schädigte seinen Arbeitgeber durch Unterschlagungen, Diebstähle und Fälschungen der Geschäftsbücher innerhalb eines Jahres um mehrere tausend Franken und verbrauchte das Geld für solche oberflächliche Vergnügungen. Das Ende war das Zuchthaus.

Zwei junge, intelligente, von ihrer Regierung mit Stipendium zum Studium in die Schweiz gesandte Türken, denen am Kriegsende wegen der Verkehrsunterbrechung mit der Türkei infolge des Waffenstillstandes das eigene Geld ausgegangen war, verkehrten mit den paar hundert Franken, die sie gelegentlich von Landsleuten oder Freunden leihweise zur Besteitung ihres Unterhaltes erhalten, öfters im Spielsaal, verloren dort (einer von ihnen dann auch im privatem Glücksspiel im Hotel) im Spiele Geld und wurden wegen Betruges (Zechprellerei) zur Verantwortung gezogen.

Zwei junge Angestellte eines großen Geschäfts in B., aus guter Familie, die zu den Stammgästen im Kursaal gehörten und unter anderem auch das Amusement am Spieltisch liebten, stahlen ihrem Prinzipal Waren im Werte von mehreren tausend Franken und kamen ins Zuchthaus. Vorher war ihnen

nichts vorzuwerfen gewesen, man kannte sie als arbeitsam und solid.

\*

Der 20jährige Sohn eines Geschäftsmannes, unbefehlten und sparsam, besuchte ein Kinematographentheater, in dem ein Glücksspieler-Drama aufgeführt wurde mit aufregenden Szenen an den eleganten Spieltischen von Monte Carlo. Unmittelbar nach der Aufführung begab sich der Jüngling unter ihrem starken Eindruck nach Hause, suchte den Plan, sein Glück selber am Spieltisch zu versuchen, erbrach dabei den Schreibtisch seines Vaters und reiste mit den paar hundert gestohlenen Franken in der nämlichen Nacht nach Genf, wo er im Cercle du Léman (beim Spielsaal) Einlaß fand und alles verspielte. Er wurde verhaftet und entging der Strafe nur durch Rückzug des Strafantrages von Seiten des Vaters. Die Spielwut hatte ihn, nach eigener Aussage, unwiderstehlich gepackt.

Bei manchen Untersuchungsgesangenen, die sich wegen Unterschlagung, Fälschung und Diebstahls zu verantworten hatten, findet man Mitgliedschaftskarten des Cercle du Léman in Genf und Einlaßkarten verschiedenster Datums zum Spielsaal im Kursaal in B.

\*

Ein junger Hotelsekretär mit hoffnungsvoller Carriere, der in einem Hotel größere Summen unterschlagen hatte, verlor den größten Teil des Geldes an wenigen Abenden im Kursaal am Spieltisch.

\*

Wenn auch in vielen dieser Fälle die Spielleidenschaft wohl nicht das einzige treibende Motiv oder nicht die ausschließliche Gelegenheit zum Verbrauch des unrechtmäßig erworbenen Gutes gewesen ist, so hat sie doch immer eine wesentliche Rolle dabei gespielt, insbesondere die jungen Leute aus guten einfachen Häusern, auf schiese Bahn zu bringen oder ihnen willkommene Gelegenheit zu bieten, um das unrechte Gut schnell los zu werden.

### Freiplätze für Wienerkinder.

Das Berner Komitee für Wienerkinder erlässt folgenden Aufruf:

Die Schweiz darf mit großer Befriedigung auf die Hilfmaßnahmen zurückblicken, die sie seit Abschluß des Krieges für ihre Nachbarn im Osten, für die notleidende Republik Österreich, unternommen hat. Sie hat insbesondere der von dem Elend schwerbetroffenen Jugend geholfen, sie in Pflege genommen. Was unser Land tat, war Menschenpflicht, Nachbarpflicht. Wir dürfen aber nicht jetzt schon still stehen, sondern müssen das angefangene Werk fortführen, denn das Elend Wiens und Österreichs ist noch nicht kleiner geworden. Es gilt, weiter den unschuldigen Opfern des Krieges, den Kindern eines schwerbedrückten Landes beizustehen. Der Ferienaufenthalt bei uns ist für das Wienerkind nicht nur von großem gesundheitlichem Vorteil; fast höher als dieser ist der moralische Gewinn anzuschlagen, daß das Kind auf einige Zeit aus der sorgenbeschwerden Umgebung, in der es leben muß, herausgenommen wird und andere Luft atmet.

Das Berner Komitee für Wienerkinder hat angesichts der schweren Not-

lage Wiens die Aufgabe übernommen, auf die zweite Hälfte März 800 Kinder aus der Stadt Wien und den schwerleidenden niederösterreichischen Städten auf acht bis zehn Wochen in Ferienplätzen unterzubringen. Die guten Erfahrungen, die man bisher mit den kleinen österreichischen Feriengängern machen durfte, geben dem Komitee das bestimmte Vertrauen, daß sich die gesuchten achthundert Freiplätze im Berner Lande und in den angrenzenden Gebieten finden lassen. Es richtet deshalb an alle die, welche ein Plätzchen frei haben, den dringenden Appell, die Hilfsaktion tatkräftig zu unterstützen und die Freiplätze mit den Wünschen über Alter und Geschlecht der Kinder — erbetteln sind besonders Freiplätze für Knaben — bis zum 10. März anzumelden bei der Geschäftsstelle, Gerechtigkeitsgasse 29, Telefon 5779. Das Komitee ist auch für Barbezüge sehr dankbar. (Postcheckkonto III/2630.)

### Erstes populäres Symphoniekonzert der Berner Musikgesellschaft.

(Casino, 24. Februar 1920.)

Der Konzertsaal war bedauerlicherweise nicht voll besetzt. Hoffentlich wird es in den folgenden Konzerten damit besser sein. Sonst war es ein Abend voller Erfolg, der freudigen, starken Beifall fand. Der Dank galt vor allem Fritz Brun. Er hat mit diesem Konzerte wiederum gezeigt, wie ernst er seine Aufgabe würdiger, hoher Kunstdpflege auffaßt. Der ganze Abend galt Mozart und es war genüß- und gewinnreich, in drei Hauptwerken, die ja sieben bis acht Jahre auseinanderliegen, die Entwicklung des großen Meisters sich spiegeln zu sehen. Das heißt, kann man da überhaupt von einer Entwicklung reden? Ründigt sich nicht schon im Jugendwerk in der G-moll-Symphonie das ganze herrliche Ausmaß des Genies an? Gewiß wirkt die große Es-dur-Symphonie wuchtiger. Hier strömt der breite Fluß epischer Gestaltungskraft. Aber wenn hier im Menuett und Finale, die vom Orchester packend und straff im Rhythmus gespielt wurden, die warme Sonnigkeit der optimistischen Künstlerseele durchstrahlt, so fehlt anderseits im Jugendwerk jener Ton nicht, der aus der Tiefe emporsteigt, nicht mehr bloß heiteres Spiel ist, sondern Offenbarung ernsten Erlebnisses. Etwas ganz Delikates war die Gavotte, die Fritz Brun aus der Ballettmusik zur Oper „Idomenco“ ausgewählt hatte. Sie mußte wiederholt werden. Das sorgsam ausgewählte kleine Orchester hat der Wiedergabe köstliche Feinheit verliehen. Aus der selben Oper, im Januar 1781 in München zum erstenmal aufgeführt, sang Fr. Gertrud Gautschi, Bern, diearie „Zeffiretti lusinghieri“. Wir möchten auf Grund dieser einzigen Gabe kein endgültiges Urteil fällen. Die Sängerin war wohl etwas besangen und sang etwas ungleichmäßig. Die Stimme ist schön und das crescendo verrät gute Schulung. Aber es fehlt noch die ruhig-kräftige Linie. Wir hätten auch gewünscht, daß die Vokale des italienisch gesungenen Textes noch schöner, in ihrem ganzen Wohlaut zum Ausdruck gekommen wären.

-fas-

Nun Amthausgasse  
Nr. 7

# Lingerie Tschaggery

Anerkannt gutempfohlenes Spezialgeschäft für

Aussteuern

Damenwäsche

Nun Amthausgasse  
Nr. 7

52

Herrenwäsche

Eigenes Atelier

Billigste Preise

Speise-  
Möbelwerkstätten

Schlaf- und Herrenzimmer, Klubmöbel halten wir in unerreichter Auswahl  
**PFLUGER & Co.** Kramgasse 10, Bern

Lieferung franko Domizil. — Katalog zu Diensten. — Mässige Preise.

Stolzer, kräftiger

**Schnurrbart**

(gleich nach 16 Jahren)

Starker Haar-  
und Bartwuchs  
gänzen der Er-  
fog in kürze-  
ster Zeit, gebraucht



„Nivla“

wo dasselbe angewandt, entwickelt sich rasch ein üppiger, gleichmässig dichter Haarwuchs (beider Geschlechter). Unzähl. Dankbriefe liegen jedermann zur Einsicht auf. Versand gegen Nachnahme portofrei und diskret Nivla Stärke Nr. I à Fr. 3.75 Nivla Stärke Nr. II à Fr. 5.60 Nivla extra stark à Fr. 8.50

Erfolg absolut sicher garantiert

Gross-Exorthaus Tunisa P  
Lausanne.

Fuss-Aerzte Manucure  
Pédicure

Massage

Diplom. Spezialisten 10

**A. Rudolf u. Frau**  
Bundesgasse 18 Teleph. 1799  
vis-à-vis Grd. Hotel Bernerhof.

Lästige  
Hühner-  
augen,  
harte  
Haut,  
dicke

Nägel, Warzen etc.  
entfernen wir sorgfältig und  
schnell erlos.

**BRISE**  
**BISE**

108  
Gestickte Gardinen auf Mousseline, Tüll, Spachtel etc. am Stück oder abgepasst, Vitrages, Draperien, Bettdecken, glatte Stoffe, Etamine, Wäschestickereien etc. fabriziert und liefert direkt an Private.

**HERMANN METTLER**  
Kettenstickerei, HERISAU  
Musterkollektion gegenseitig franko

Zigarrenhandlung Hirschgraben  
**L. A. BERTHOUD** Hôtel Monbijou

111  
**Spezialität in feinen Kopf-Zigarren.**  
Verkauf von in- und ausländischen Tageszeitungen.

## Die Hauswäsche

Blusen, Röcke, Kragen, Manchetten,  
Hemden

besorgt Ihnen gut und billig die

**Zentral-Waschanstalt Bern**

Schwarztor 33 — Telephon Nr. 1975

## Moderne Küchen

Spezialrabatt bei ganzen Aussteuern.  
Illustrierter Katalog gratis.

**Christen & Cie., Bern**  
28/30 Marktgasse Zeughausgasse 19

## Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.  
Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster.  
**Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)**

## Druck und Spedition

von

## Fach- und Zeitschriften

in zeitgemässer Ausführung  
übernimmt zu günstigen Bedingungen

**Jules Werder, Buchdruckerei, Bern**

Spitalgasse 24

Telephon 672

**Setzmaschinen-Betrieb**

Abonniert auf die Berner Woche.

kunsthalle



Bern

Vorausstellung  
der Schweizer Gruppe  
an der Internationalen  
Kunstaustellung

Venedig 1920 F. Gos, José Ganz,  
Jean Lurçat, Arizmendi, A. J. Welti.  
Geöffnet täglich (ausser Montag  
vormittag) von 10—12½ u. 1½—  
5 Uhr. Sonntags bis 4, Donnerstag  
abends von 8—10 Uhr.

Eintritt 1 Fr.

Sonntag nachmittag u. Donnerstag  
abends 50 Cts. Mitglieder des Ver-  
eins Kunsthalle und der Bern.  
Kunstgesellschaft frei.

Immer frisch!



13 BERN

Oppiger & Frauchiger  
Aarbergergasse 23 und 25

Alle grauen Haare  
färbt unauffällig, naturecht und  
dauernd ROYA 303. Von Aerzten u.  
Spezialisten anerkannt und als  
garantiert unschädlich, unver-  
waschbar und absolut zuverlässig  
empfohlen. Einfache Anwendung,  
kein Abfärben. Diskr. Versand  
gr. Fl. 4.— durch C. & M. Gul-  
denmann, Gelterkinden bei Basel.

**A. Müller**

Schuhgeschäft

Spiralackerstrasse 55

Verkauf von Schuhwaren.

Reparaturen und Anferti-  
gungen nach Mass.

Um geneigten Zuspruch  
bittet

Obiger.

**Fr. & H. Röthlisberger**

Tuch- und Mercerie-Handlung

Kramgasse 17 Bern Grand' rue 17

Telephon 4256 101



# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 11

Bern, den 13. März 1920

10. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Spitalgasse 24, Bern. Telephon 672.  
 Abonnementspreis: für 3 Monate Sr. 2.50, 6 Monate Sr. 5.—, 12 Monate Sr. 10.—.  
 Ausland: halbjährlich Sr. 7.60, jährlich Sr. 15.20 (inkl. Porto)

Abonnementsbezüge können spesenfrei auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Für die Redaktion verantwortlich: Jules Werder, Spitalgasse Nr. 24 (Telephon 672) in Bern.

**Aus dem Inhalt:** Ferdinand Avenarius: Vom Kirschbaum (Gedicht). — Meinrad Lienert: Die Schmiedjungfer (eine Bergdorfgeschichte). — Ernst Würtenberger: Kleine Strickerin (Illustr.). — H. B.: † Adolf Frey (4 Illustr.). — E. Balmer: Tessinerbrief. — A. Fankhauser: Russland öffnet seine Tore. — *Berner Wochenchronik*: Nationalrat F. Spichiger, Fabrikant in Biel. — Nekrologe mit Bildnissen: Karl Oppiger, gew. Tabakfabrikant in Bern; Eduard Hebeisen, gew. Angestellter der schweiz. Mobiliarversicherungsanstalt in Bern; Gottfried Masshard-Kläfiger. — Eine goldene Hochzeit.

**Töchter-Pensionat Mmes Fivaz-Rapp**  
 „Bon Accueil“ Chamblon b. Yverdon (Waadt)<sup>77</sup>  
 Gründl. Erlernung d. franz. Sprache, Dipl. Lehrer, Sorgf. Erziehung.  
 Weitere Fortbildung. Haushalt- u. Kochkurse. Familienleben. Reichl. u. gesunde Nahrung. Schöne Lage. Prospekte u. Ref. b. d. Vorsteherin.

## Gartenbau-Institut Brienz

### Kurse für Frauen und Töchter

Beginn: 7. April—18. Mai. — Prospekte und Referenzen durch  
 Fr. H. Michel, Gärtnerin, Brienz. 109



## Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.  
 Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie **Muster**.  
**Alb. Meier**, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)

Insertionspreis: Für die viergesparten Nonpareillezeile 25 Cts. (Ausland 30 Cts.)  
 Reklamen 75 Cts. die Zeile.

Annoncen-Regie: Orell Füssli-Annoncen Bern, Bahnhofplatz 3, 1. Stock. Gillen: Zürich, Arau, Basel, Chur, Luzern, St.Gallen, Solothurn, Genf, Lausanne, Neuchâtel etc.

## „Ziegelhüsi“ Deißwil

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen Geräuchertes.  
 E. SCHILD.

## ROLLADEN

Reparaturen und Umänderungen  
 besorgt prompt und sorgfältig

## Hermann Kästli, Rolladenindustrie

Telephon Nr. 6277 Bern Telephon Nr. 6277

## Spezialgeschäft Rud. Jenni-Chunauer

51 Kramgasse Bern Telephon 47.40



Damen- und  
 herren-  
 Stoffe  
 Aussteuer-  
 Artikel

Verlangen Sie Muster  
 5 % Rabattmarken

21



**Auf Kredit**  
**Konfektion**  
Damen-Herren- und Knaben-Konfektion  
Bettwäsche, Baumwolltücher, Vorhänge, Läufer, Teppiche, Compl. Aussteuern, sowie Einzel-Möbel aller Art  
Eigene Werkstätte für  
**Polstermöbel**  
Günstige Zahlungsbedingungen  
**A. HAUPT, vorm.** 98  
**J. Aufricht**  
Bollwerk 33  
**BERN**

### „Ideal“

ist in d. Tat Fischer's Schuh-Crème „Ideal“, denn sie gibt nicht nur schnellen und dauerhaften Glanz, sondern konserviert auch das Leder und macht es geschmeidig und wasserdicht. Verlangen Sie also bei Ihrem Schuh- oder Spezereihändler ausdrücklich „Ideal.“ Alleiniger Fabrikant G. H. Fischer, Schweiz. Zündholz- u. Fettwarenfabrik, Fehrlitorf, gegr. 1860. 3

**Frau M. FALLER** Kirchgasse 22  
Münsterplatz  
Fertige Lampenschirme und Seide,  
Ueberwürfli und Volants  
Cravattenresten 103  
Billige Blousencoupons

## PIANOS FLÜGEL SCHMIDT-FLOHR

Erste Schweizermarke

Grand Prix 1914.

Vorteilhafte Bedingungen  
für Miete und Kauf. 306

**Fuss-Aerzte** Manucure Pédicure  
Massage Diplom. Spezialisten 10  
**A. Rudolf u. Frau** Bundesgasse 18 Teleph. 1799  
vis-à-vis Crd. Hotel Bernerhof.  
  
Lästige Hühneraugen, harte Haut, dicke Nägel, Warzen etc. entfernen wir sorgfältig und schmerzlos.

## Schuhwaren

jeder Art  
empfiehlt in guter Qualität

**G. SCHOR**  
zur Kornhausgalerie  
(neben Postfiliale) 102  
Eigene Reparaturwerkstätte  
5 % in Rabattmarken

## Aussteuern

Schlaf- und Esszimmer  
einzelne Möbel und  
Polstermöbel 107  
gut gearbeitet u. sehr billig.  
**Möbelhaus Mändli**  
Aarbergergasse 21, **Bern**

Inserate haben in der  
Bernre Woche grössten  
Erfolg.

### Förderung des Gemüsebaues.

Da der Kleingartenbetrieb als bleibende Errungenschaft aus der Kriegszeit herübergereitet werden soll, erachtet es die bernische Gartenbaugesellschaft als ihre vornehmste Pflicht, den Ratschenden in diesem wichtigen volkswirtschaftlichen Zweige nach Kräften zu helfen. Sie veranstaltet deshalb in diesem Jahre wieder einen theoretischen und praktischen Gemüsebaukurs, wozu sie Interessenten freundlich einlädt. Ganz besonders machen wir die Mitglieder der verschiedenen hiesigen Baugenossenschaften auf diese Gelegenheit aufmerksam. Hier können sie sich für die Besorgung ihres zukünftigen Gartens die nötigen Kenntnisse verschaffen.

Der erste Vortrag findet nächsten Montag den 15. März, abends 8 Uhr, im Hörsaal des botanischen Gartens

statt. Für den praktischen Kurs, der Mittwoch den 17. März, nachmittags 2 Uhr, im botanischen Garten beginnt, nimmt Herr Obergärtner Schenf im botanischen Garten Anmeldungen entgegen.

Wir benützen die Gelegenheit, die bernische Gartenbaugesellschaft, die in stiller, bescheidener Weise stets im Dienste der Volkswohlfahrt arbeitet, dem Wohlwollen der Bevölkerung zu empfehlen.

### Konzert des Frauenchor Länggasse.

Der Frauenchor hatte seinen Fleiß vor allem der letzten Nummer des Programms, den „deutschen Tänzen“ von Schubert, geschenkt. Diese Tänze wurden recht frisch gesungen. Das für die Begleitung zusammengestellte Dilettantenorchester stand leider nicht auf der Höhe seiner Aufgabe, vollends nicht in Max Bruchs „Die Flucht nach Aegypten“

, das auch für den Chor eine zu hohe Aufgabe war. Die Sopranpartie sang Fr. Johanna Zybach mit angenehmer Stimme, aber zu leise. Die Sängerin spendete außerdem zwei Hugo Wolf- und zwei Brahms-Lieder. Das Beste des Abends gab Herr Pfarrer B. Pfister (Violine). An sein Spiel kann man hohe künstlerische Maßstäbe legen und hätte auch dann nur Weniges auszusehen. Wie und da klang ein Bogenansatz etwas edig und unrein. Sehr schön war namentlich das Varghetto und Allegro aus der D-dur-Sonate von Händel. Die Phrasierung im Allegro war prachtvoll.

**Nach der Influenza.** Rekonvaleszenten, Unterernährte, Herzschwache trinken Tobler-Kakao — in Paketen mit der Bleiplombe. — Anregend, leicht verdaulich — höchster Nährwert. 112